

INSTRUCTIONS MODE D'EMPLOI ANLEITUNG ISTRUZIONI GEBRUIKSAANWIJZING INSTRUCCIONES INSTRUÇÕES ANVISNINGAR KÄYTTÖOHJE ΟΔΗΓΙΕΣ

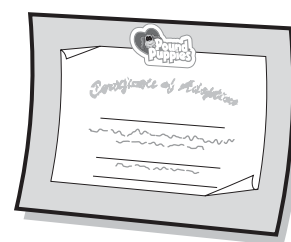
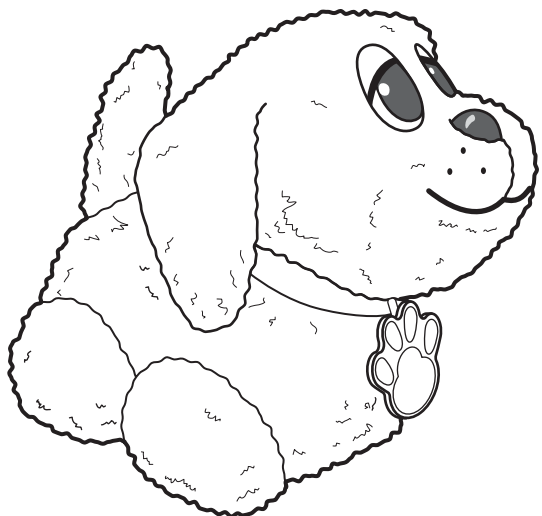
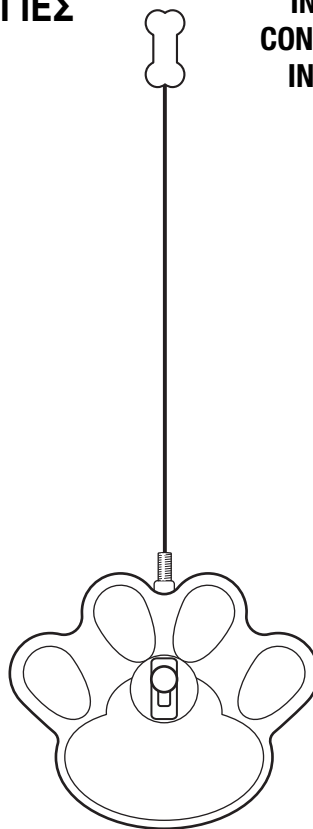
3+



J7216-0520G1

CONTENTS
CONTIENT
INHALT
CONTENUTO
INHOUD

CONTENIDO
CONTEÚDO
INNEHÅLL
SISÄLTÖ
ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ



Puppy requires 4 AA/LR6 batteries and Controller requires 2 AAA/LR03 batteries, not included. Batteries included in puppy are for demonstration purposes only. For longer life use only alkaline batteries. Dispose of batteries safely.

Le chiot fonctionne avec 4 piles AA/LR6 et la radiocommande fonctionne avec 2 piles AAA (LR03), non fournies. Les piles incluses dans le chiot sont pour la démonstration uniquement. Pour une durée plus longue, utiliser uniquement des piles alcalines. Jeter les piles usées dans un conteneur réservé à cet usage.

Für den Hund sind 4 Alkali-Batterien AA (LR6) erforderlich. Für die Fernsteuerung sind 2 Alkali-Batterien AAA (LR03) erforderlich. Batterien nicht enthalten. Die im Hund enthaltenen Batterien dienen ausschließlich Vorführzwecken im Geschäft. Ihre Lebensdauer kann daher beeinträchtigt sein. Für optimale Leistung und längere Lebensdauer nur Alkali-Batterien verwenden. Batterien sicher und vorschriftsgemäß entsorgen.

Il cagnolino richiede 4 pile formato stilo (LR6) e il Comando richiede 2 pile formato micro stilo (LR03), non incluse. Le pile fornite con il giocattolo servono solo per la dimostrazione. Usare solo pile alcaline per una maggiore durata. Eliminare le pile con la dovuta cautela.

Puppy werkt op vier AA (LR6) batterijen en afstandsbediening werkt op twee AAA (LR03) batterijen (niet inbegrepen). De bijgeleverde batterijen zijn alleen bedoeld om te laten zien hoe het speelgoed werkt. Gebruik uitsluitend alkalinebatterijen; deze gaan langer mee. Batterijen inleveren als KCA.

El perrito funciona con cuatro pilas tipo 4 x "AA" (LR6) x 1,5V y el mando de control con dos pilas tipo 2 x "AAA" (LR03) x 1,5V (no incluidas). ATENCIÓN: las pilas que incorpora el perrito son sólo a efectos de demostración. Recomendamos sustituirlas al adquirirlo por pilas alcalinas. Desechar las pilas gastadas en un contenedor especial para pilas. LEA LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR ESTE PRODUCTO.

O Cãozinho funciona com 4 pilhas AA/LR6 e o Comando funciona com 2 pilhas AAA/LR03, não incluídas. As pilhas incluídas no Cãozinho destinam-se apenas a efeitos de demonstração. Para um funcionamento mais duradouro, usar apenas pilhas alcalinas. Deitar as pilhas gastas em local apropriado.

För valpen behövs 4 AA-batterier (LR6), och för kontrollen 2 AAA-batterier (LR03) (medföljer ej). Batterierna som medföljer är bara för demonstration. Alkaliska batterier håller längre. Avfallshanter batterierna på ett miljövänligt sätt.

Leluun tarvitaan neljä AA/LR6-paristoa ja ohjaimeen kaksi AAA/LR03-paristoa (paristot eivät sisälly pakkaukseen). Lelun mukana olevat paristot on tarkoitettu ainoastaan esittelykäyttöön. Suosittelemme pitkäkestoisia alkaliparistoja. Hävität paristot turvallisesti.

Για το κουταβάκι απαιτούνται 4 μπαταρίες AA/LR6 και για το Τηλεχειριστήριο 2 μπ μπαταρίες AAA/LR03 (δεν περιλαμβάνονται). Οι μπαταρίες που περιλαμβάνονται στο κουταβάκι είναι μόνο για τη δοκιμή του προϊόντος. Για μεγαλύτερη διάρκεια χρήσης, χρησιμοποιήστε μόνο αλκαλικές μπαταρίες. Πετάξτε τις παλιές μπαταρίες με ασφάλεια.

Wire cutters are required to remove the cable ties.

Une pince est nécessaire pour retirer les attaches.

Zum Entfernen der Befestigungen ist eine "Drahtschere" erforderlich.

Usare un tronchese per rimuovere i cavi.

Gebruik een draadtangje om de draden door te knippen.

Cortar las sujeciones de la muñeca con unos alicates.

É necessário um alicate para cortar os fios metálicos.

Avbitartång krävs för att ta bort kabelfästena.

Nippusiteiden katkaisemiseen tarvitaan katkaisupihdit.

Κόψτε προσεκτικά τους συνδέσμους με ψαλίδι και αφαιρέστε τους.

Please remove everything from the package and compare to the contents shown here. If any items are missing, please contact your local Mattel office. Keep these instructions for future reference as they contain important information.

Merci de retirer tous les éléments de l'emballage et de les comparer aux illustrations. Si un élément manque, merci de contacter le Service clients de Mattel. Conserver ce mode d'emploi pour pouvoir y référer en cas de besoin car il contient des informations importantes.

Bitte alle Teile aus der Verpackung entnehmen und mit der Abbildung vergleichen. Sollten Teile fehlen, wenden Sie sich bitte an die für Sie zuständige Mattel-Filiale zwecks Ersatz. Diese Anleitung bitte für mögliche Rückfragen aufbewahren. Sie enthält wichtige Informationen.

Togliere tutti i componenti dalla scatola e confrontarli con la lista inclusa. Se dovessero mancare dei componenti, contattare gli uffici Mattel locali. Conservare queste istruzioni per futuro riferimento. Contengono importanti informazioni.

Haal alle onderdelen uit de verpakking en controleer ze aan de hand van de hier afgebeelde inhoud. Als er onderdelen ontbreken, neem dan contact op met de klantenservice van Mattel. Bewaar deze gebruiksaanwijzing. Kan later nog van pas komen.

Recomendamos sacar todas las piezas de la caja e identificarlas con ayuda de las ilustraciones. Sirvase guardar estas instrucciones para futura referencia, ya que contienen información de importancia acerca de este juguete.

Retirar o conteúdo da embalagem e comparar com o ilustrado. Guardar estas instruções para referência futura pois contém informação importante.

Packa upp allting ur förpackningen och jämför med förteckningen nedan. Om något saknas, kontakta din lokala Mattel-representant. Spara de här anvisningarna för framtiden, de innehåller viktig information.

Tarkista että pakkauksessa on kaikki, mitä kuvassa näkyy. Jos jotain puuttuu, ota yhteys siihen liikkeeseen, josta lelut ostit. Säilytä tämä käyttöohje vastaisen varalle. Siinä on tärkeää tietoa.

Αφαιρέστε όλα τα περιεχόμενα από τη συσκευασία και συγκρίνετά με τα περιεχόμενα που απεικονίζονται εδώ. Κρατήστε τις οδηγίες για μελλοντική χρήση καθώς περιέχουν σημαντικές πληροφορίες.

Mattel Canada Inc., Mississauga, Ontario L5R 3W2. You may call us free at 1-800-524-8697. • Mattel U.K. Ltd., Vanwall Business Park, Maidenhead SL6 4UB. Helpline 01628500303 • Mattel France, 27/33 rue d'Antony, 91452 Rungis Cedex N° Indigo 0 825 00 00 25 (0,15 € TTC/mn) ou www.allomattel.com. • Mattel B.V., Postbus 576, 1180 AN Amstelveen, Nederland. 0800 - 2628835. • Mattel Belgium, Trade Mart, Atomiumsquare, Bogota 202 - B 275, 1020 Brussels. • Deutschland: Mattel GmbH, An der Trift 75 D-63303 Dreieich. • Schweiz: Mattel AG, Monbijoustrasse 68, CH-3000 Bern 23. • Österreich: Mattel Ges.m.b.H., Triester Str., A-2355 Wiener Neudorf. • Mattel Scandinavia A/S, Ringager 4C, DK-2605 Brøndby. • Mattel Northern Europe A/S, Sinikalliontie 3, 02630 ESPOO, Puh. 0303 9060. • Mattel Srl., 28040 Oleggio Castello, Italy. • Mattel España, S.A., Aribau 200, 08036 Barcelona. cservice.spain@mattel.com Tel: 902.20.30.10 http://www.service.mattel.com/es • Mattel Portugal Lda., Av. da República, n° 90/96, 2° andar Fração 2, 1600-206 Lisboa • Mattel AEBE, ΕΛΛΗΝΙΚΟ 2, ΕΛΛΗΝΙΚΟ 16777, ΕΛΛΑΔΑ. • Mattel Australia Pty., Ltd., Richmond, Victoria. 3121.Consumer Advisory Service - 1300 135 312. • Mattel East Asia Ltd., Room 1106, South Tower, World Finance Centre, Harbour City, Tsimshatsui, HK, China. • Diimport & Diedarkan Oleh: Mattel SEA Ptd Ltd.(993532-P) Lot 13.5, 13th Floor, Menara Lien Hoe, Persiaran Tropicana Golf Country Resort, 47410 PJ. Tel:03-78803817, Fax:03-78803867. • Mattel, Inc., 333 Continental Blvd., El Segundo, CA 90245 U.S.A. Consumer Affairs 1 (800) 524-8697. • Importado y distribuido por Mattel de México, S.A. de C.V., Insurgentes Sur # 3579, Torre 3, Oficina 601, Col. Tlalpan, Delegación Tlalpan, C.P. 14020, México, D.F. MME-920701-NB3. 59-05-51-00. Ext. 5206 ó -01-800-463 59-89 • Mattel Chile, S.A., Avenida Américo Vespucio 501-B, Quilicura, Santiago. Mattel de Venezuela, C.A., Ave. Mara, C.C. Macaracuay Plaza, Torre B, Piso 8, Colinas de la California, Caracas 1071. • Mattel Argentina S.A., Curupayti 1186, (1607) - Villa Adelina, Buenos Aires. • Mattel Colombia S.A., calle 123#7-07 P.5, Bogotá. • PJ : 54.558.002/0004-72 Av. Tamboaré, 1400/1440 Quadra A de 02 a 03 - 06460-000 - Barueri - SP. Atendimento ao Consumidor: SAC 0800550780.

CONSUMER INFORMATION

Need Assistance? In the US and Canada, service.mattel.com* or 1-800-524-8697, M-F 8AM - 6PM, ET.
*Website in English language only

SERVICE.MATTEL.COM

Pound Puppies® and related Pound names are registered trademarks of Pound Puppies, Inc. © 1984, 2005 Pound Puppies, Inc. All Rights Reserved.

Pound Puppies® et les noms afférents sont des marques déposées de Pound Puppies, Inc. © 1984, 2005 Pound Puppies, Inc. Tous droits réservés.

© 2005 Mattel, Inc. All Rights Reserved. Tous droits réservés.

**Turn on the puppy
and controller.**

**Mettre le chiot et la
radiocommande en marche.**

**Den Hund und die
Fernsteuerung einschalten.**

**Accendi il cagnolino
e il comando.**

**De puppy en
afstandsbediening
aanzetten.**

**Encender el perrito
y el mando de control.**

**Ligar o cãozinho
e o comando.**

**Slå på valpen och
kontrollen.**

**Kytke lelun ja ohjaimen
virta päälle.**

**Ενεργοποιήστε το κουταβάκι
και το τηλεχειριστήριο.**

Remove and discard tab before first
time use.

Retirer et jeter la languette avant la
première utilisation.

Vor erstmaligem Gebrauch entfernen
und entsorgen.

Rimuovere ed eliminare con la dovuta
cautela prima dell'uso.

Vóór het eerste gebruik verwijderen en
weggooien.

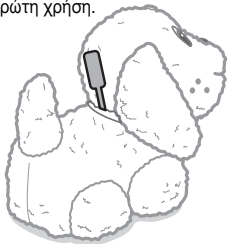
Retirar a lengüeta y desecharla antes
de utilizar el juguete por primera vez.

Retirar e deitar fora antes da primeira
utilização.

Ta bort och kasta bort före första
användning.

Irrota muoviliuska ja heitä pois.

Αφαιρέστε και πετάξτε π
ριν την πρώτη χρήση.



Turn switch ON to "I" position. ALWAYS turn switch OFF to "O" position when finished playing.

Positionner le bouton sur MARCHÉ (I). TOUJOURS ÉTEINDRE (O) le jouet après le jeu.

Den Ein-/Aus-Schalter zum Einschalten auf EIN (I) stellen. Den Schalter nach dem Spielen IMMER auf AUS (O) stellen.

Sposta la leva ON sulla posizione "I". Sposta sempre la leva OFF sulla posizione "O" quando finisci di giocare.

Zet het speelgoed AAN door de schakelaar in de stand "I" te zetten. Zet de schakelaar ALTIJD UIT (in de stand "O") als je klaar bent met spelen.

Poner el interruptor en la posición de ENCENDIDO: "I". Al terminar de jugar, APAGAR siempre el juguete (interruptor en la posición "O").

Ligar o interruptor para a posição "I" (LIGADO). Desligar SEMPRE o interruptor para a posição "O" (DESLIGADO)

quando a brincadeira terminar.

Sätt omkopplaren i läget PÅ (I)

för att slå på. Sätt ALLTID

omkopplaren i läget AV (O) när

du har slutat leka.

Käännä ON-kytkin "I"-asentoon.

Käännä AINA virtakytkin pois

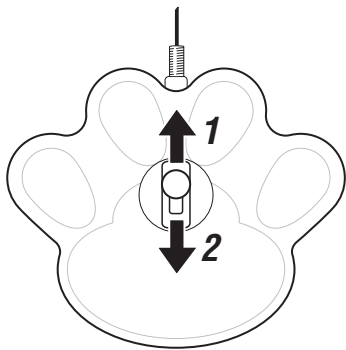
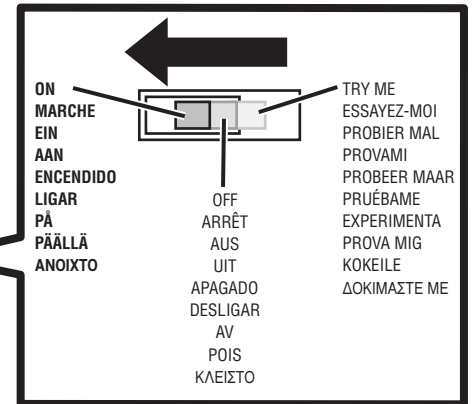
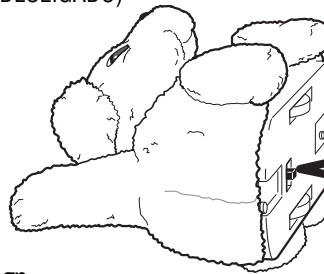
päältä "O"-asentoon leikin

päätteeksi.

Μετακινήστε το διακόπτη στη θέση

"I". Όταν τελειώνετε το παιχνίδι, μετακινείτε ΠΑΝΤΟΤΕ

το διακόπτη στη θέση "O".



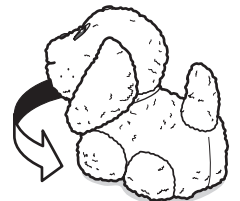
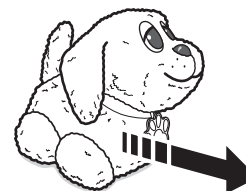
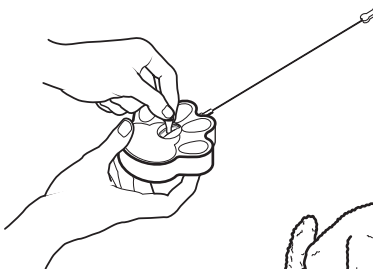
Make your puppy go!

1. GO STRAIGHT

Push joystick forward and your puppy moves straight ahead!

2. MAKE TURNS

Push joystick backward and your puppy turns counter-clockwise circles!



Fai muovere il tuo cagnolino!

1. DIRITTO

Premi il joystick in avanti per far camminare diritto il cagnolino!

2. SVOLTE

Premi il joystick indietro per farlo girare in senso antiorario!

Pour faire avancer le chiot !

1. LIGNE DROITE

Pousser la manette vers l'avant et le chiot va tout droit.

2. VIRAGES

Pousser la manette vers l'arrière et le chiot tourne dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Laat je puppy lopen!

1. RECHTUIT LOPEN

Duw de joystick naar voren om je puppy rechtuit te laten lopen!

2. RONDJES DRAAIEN

Duw de joystick naar achteren om je puppy tegen de wijzers van de klok in rondjes te laten draaien!

Den Hund laufen lassen!

1. GERADEAUS GEHEN

Den Regler nach oben schieben, damit der Hund geradeaus läuft!

2. SICH DREHEN

Den Regler nach unten schieben, damit sich der Hund gegen den Uhrzeigersinn dreht!

¡Dirige al perrito!

1. PARA QUE VAYA EN LÍNEA RECTA

Empuja la palanca de mando hacia delante para que el perrito ande hacia delante.

2. PARA QUE GIRE

Empuja la palanca de mando hacia atrás para que el perrito gire en dirección antihoraria.

O cãozinho anda!

1. A DIREITO

Empurra o manípulo para a frente – o cãozinho anda em frente, a direito!

2. AOS CÍRCULOS

Puxa o manípulo para trás – o cãozinho anda aos círculos, no sentido oposto ao dos ponteiros do relógio!

Få valpen att gå!

1. GÅ RAKT FRAM

För spaken framåt. Nu går valpen rakt fram!

2. SVÄNGA

För spaken bakåt. Valpen svänger moturs i en cirkel!

Pane koiranpentu kävelemään!

1. SUORAAN

Kun työnnet ohjainta eteen, koiranpentu kävelee suoraan eteenpäin!

2. KÄÄNNÖKSET

Kun vedät ohjainta taaksepäin, koiranpentu kääntyy vastapäivään täyden ympyrän!

Κάντε το κουταβάκι να κινηθεί!

1. ΕΥΘΕΙΑ

Πι?στε το μοχλό του τηλεχειριστηρίου προς τα μπροστά για να κινηθεί το κουταβάκι προς τα μπροστά!

2. ΣΒΟΥΡΕΣ

Πι?στε το μοχλό του τηλεχειριστηρίου προς τα πίσω για να αρχίσει το κουταβάκι να κάνει σβούρες προς τα αριστερά!

Two pups can play together!*

*Product is available in 2 frequencies. Two pups must have different frequencies to play together. Check package before purchase.

Deux chiots peuvent jouer ensemble !*

*Le produit est disponible en 2 fréquences. Les deux chiots doivent avoir des fréquences différentes pour les faire jouer ensemble. Vérifier l'emballage avant l'achat.

Zwei Hunde können miteinander spielen!*

*Das Produkt ist in zwei Frequenzen erhältlich. Zwei Hunde müssen unterschiedliche Frequenzen haben, damit sie miteinander spielen können. Bitte vor dem Kauf auf der Verpackung nachsehen.

Puoi far giocare insieme i due cagnolini!*

* Il prodotto è disponibile in 2 frequenze. I due cagnolini devono avere frequenze diverse per poter giocare insieme. Verifica la frequenza sulla confezione prima dell'acquisto.

Laat twee puppy's samen spelen!*

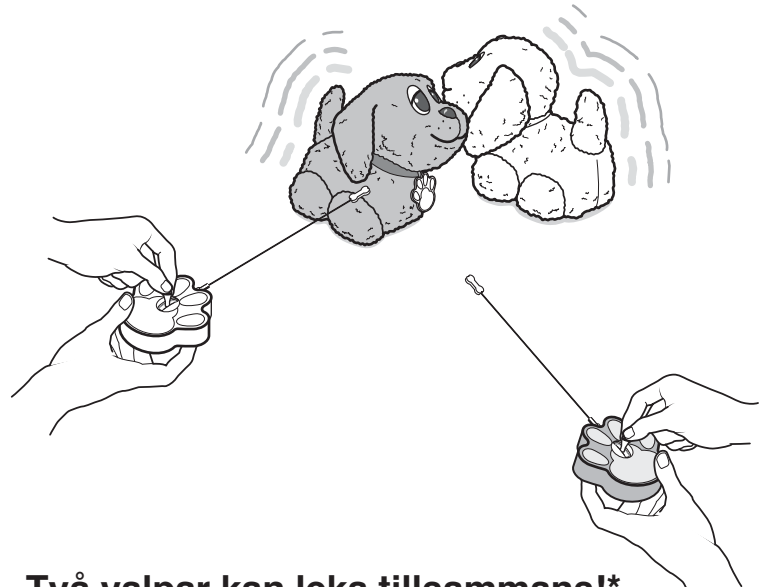
* Dit product is verkrijgbaar in twee frequenties! De twee puppy's moeten elk op een andere frequentie zitten om samen te kunnen spelen. Controleer vóór aankoop de verpakking.

iDos perritos que juegan juntos!

* Este muñeco está disponible en dos frecuencias. Para hacer funcionar dos perritos simultáneamente, estos deben tener una frecuencia distinta. Antes de adquirir dos unidades del perrito, comprobar la frecuencia en la caja.

Dois cãozinhos podem brincar juntos!*

* Produto disponível em 2 frequências. Para brincarem juntos, dois cãozinhos têm de ter frequências diferentes. Verificar a embalagem antes da compra.



Två valpar kan leka tillsammans!*

* Produkten finns i 2 frekvenser. Valparna måste ha olika frekvenser för att kunna leka tillsammans. Kontrollera förpackningen innan du köper.

Kaksi pentua voi leikkiä yhdessä!

* Lelua on saatavilla kahtena eri taajuusvaihtoehtona. Jotta kahdella lelulla voisi leikkiä yhdessä, niillä on oltava eri taajuudet! Tarkista taajuudet pakkauksesta ennen ostoa.

Παίξτε με δύο κουταβάκια!*

* Το προϊόν διατίθεται με 2 διαφορετικ?ς συχνότητες. Δύο κουταβάκια για να παίξουν μαζί πρ?πει να ?χουν διαφορετικ?ς συχνότητες. Ελ?γξτε τη συσκευασία πριν από την αγορά.

Pat puppy's head for sounds.

Tapoter la tête du chiot pour entendre des sons.

Den Kopf des Hundes streicheln, um Geräusche zu hören.

Accarezza la testa del cagnolino per attivare i suoni.

Aai de puppy over z'n kopje voor geluidjes!

Dar golpecitos al perrito en la cabeza para que emita

sonidos.

Dá palmadinhas na cabeça do cãozinho para ele emitir sons.

Klappa på valpens huvud för ljud.

Äänet käynnistyvät, kun taputat koiranpennun päätä.

Χτυπήστε ελαφρά το κεφαλάκι του κουταβιού για ήχους.



⚠ CAUTION:

To prevent entanglement,
keep hair away from wheels.

MISE EN GARDE : Pour éviter tout risque d'enchevêtrement, tenir les cheveux éloignés des roues.

VORSICHT: Um ein Verfangen zu vermeiden, die Haare von den Rädern fern halten.

AVVERTENZA: Per prevenire gli ingarbugliamenti. Tieni i capelli lontano dalle ruote.

WAARSCHUWING: Houd je haar uit de buurt van de wielen om verstrikking te voorkomen.

PRECAUCIÓN: para evitar posibles accidentes, mantener el pelo del niño alejado de las ruedas del juguete.

ATENÇÃO: Para evitar emaranhamento, manter o cabelo afastado das rodas.

VIKTIGT: Håll håret borta från hjulen så att det inte fastnar i dem.

VAROITUS: Pysy riittäväin kaukana pyöristä, jotteivät hiuksesi takerru niihin.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Κρατήστε τα μαλλιά μακριά απ'ό τους τροχούς .

QUICK TIPS

When product does not respond, slows down, or loses range, change the batteries.
Works best away from high voltage power lines, large buildings and walls.
Operating multiple products with the same frequency in close proximity will cause interference and poor performance.
If operating 2 products together, use 2 different frequencies for playing together. Products are available in two different frequencies; check package before purchasing.
Point your transmitter up—not down—toward puppy. If the puppy gets too far away, it will not work properly.
This product is recommended for smooth surfaces such as linoleum and wood floors.
Do not operate your product in sand, over bumpy/rough surfaces, or through water or snow. If product gets wet, wipe with a towel and allow to dry completely.
Always turn OFF switches and remove all batteries for storage.
If transmitter is accidentally dropped in the water, remove batteries and allow transmitter to air dry. Replace with fresh batteries before operating.
Play safely! Do not play with the product in the street!

CONSEILS PRATIQUES

Lorsque le produit ne réagit pas, ralentit ou perd de sa portée, il faut changer les piles.
Le jouet fonctionnera mieux loin des lignes à haute tension, des grands immeubles et des murs.
Le fait de faire fonctionner plusieurs produits de même fréquence à proximité l'un de l'autre causera des interférences et une mauvaise performance.
Lorsque 2 produits sont utilisés ensemble, utiliser 2 fréquences différentes.
Les produits sont disponibles en deux fréquences différentes. Vérifier l'emballage avant l'achat.
Diriger la radiocommande vers le haut et non vers le bas en direction du chiot. Si le chiot s'éloigne trop, il ne fonctionnera pas correctement.
Ce produit est recommandé pour des surfaces lisses telles que le linoléum et le parquet.
Ne pas faire fonctionner le produit dans le sable, sur des surfaces cabossées ou dans l'eau ou la neige. Si le produit est mouillé, l'essuyer avec une serviette et le laisser complètement sécher.
Toujours ÉTEINDRE le jouet et retirer toutes les piles avant de le ranger.
Si la radiocommande tombe accidentellement dans l'eau, retirer les piles et laisser sécher la radiocommande à l'air libre. Remplacer les piles par des piles neuves avant de réutiliser le jouet.
Jouer avec prudence. Ne pas utiliser ce jouet dans la rue.

KURZE HINWEISE

Reagiert das Produkt nicht, wird es langsamer, oder verliert es an Reichweite, dann müssen die Batterien ausgetauscht werden.
Das Produkt funktioniert am besten, wenn es sich nicht in der Nähe von Hochspannungsleitungen, hohen Gebäuden oder Mauern befindet.
Störungen und verminderte Leistung können durch andere funkferngesteuerte Produkte verursacht werden, die in der Nähe gleichzeitig auf derselben Frequenz betrieben werden.
Werden zwei Hunde gleichzeitig betrieben, müssen sie unterschiedliche Frequenzen haben, um miteinander spielen zu können.
Das Produkt ist in zwei Frequenzen erhältlich. Bitte vor dem Kauf auf der Verpackung nachsehen.
Für optimale Fahrleistung, die Antenne aufrecht halten und nicht auf den Hund zeigen lassen. Entfernt sich der Hund zu weit von der Fernsteuerung, wird die Sendeleistung schwächer, und er reagiert nicht mehr richtig.
Wir empfehlen, dieses Produkt auf glatten Oberflächen wie Linoleum oder Holzböden zu gebrauchen.
Den Hund nicht über Sand oder huckelige, raue Oberflächen oder durch Wasser oder Schnee fahren lassen. Wasser kann die Elektronik des Produkts beschädigen. Sollte das Produkt nass werden, dieses mit einem Tuch trockenwischen und vor erneutem Gebrauch vollständig trocknen lassen.
Das Fahrzeug nicht in der Nähe einer Wärmequelle oder in direktem Sonnenlicht aufbewahren. Das Fahrzeug zum Aufbewahren immer AUSSCHALTEN ("OFF"), und die Batterien herausnehmen.
Kommt die Fernsteuerung versehentlich mit Wasser in Berührung, die Batterien herausnehmen und die Fernsteuerung an der Luft vollständig trocknen lassen. Vor erneutem Gebrauch die alten Batterien durch neue ersetzen. Sicher spielen! Mit diesem Produkt nicht auf der Straße spielen.

CONSIGLI E SUGGERIMENTI

Se il prodotto non dovesse rispondere, se dovesse rallentare o ridurre la propria portata, sostituisce la pila. Funziona in modo ottimale lontano da cavi dell'alto voltaggio, grandi edifici e pareti.

L'uso di prodotti multipli nelle vicinanze e aventi la stessa frequenza causa interferenze e riduce le prestazioni.
Quando usi 2 prodotti contemporaneamente, usa 2 frequenze diverse per usarli insieme. I prodotti sono disponibili in due frequenze diverse; verifica la frequenza sulla confezione prima dell'acquisto.
Tieni l'antenna puntata verso l'alto—noto verso il basso—verso il cagnolino. Se il cagnolino dovesse allontanarsi eccessivamente, non funzionerà in modo ottimale.
Il prodotto funziona in modo ottimale sulle superfici lisce, come i pavimenti in linoleum e legno.
Non usare il prodotto sulla sabbia, sulle superfici irregolari/ruvide o in acqua o sulla neve. Se il prodotto dovesse bagnarsi, passalo con un panno e lascialo asciugare completamente.
Sposta sempre tutte le leve su OFF ed estrai le pile prima di riporre il giocattolo.
Se il trasmettitore dovesse cadere accidentalmente in acqua, estrai le pile e lascia asciugare il trasmettitore all'aria.
Sostituisci le pile con pile nuove prima di riattivarlo. Gioca in modo sicuro! Non usare il prodotto sulle strade!

TIPS

Als het product niet meer reageert, langzamer gaat bewegen of als de afstandsbediening bereik begint te verliezen, moeten de batterijen worden vervangen.
Product werkt het best wanneer je uit de buurt blijft van hoogspanningskabels en hoge gebouwen en muren.
Als je dicht bij elkaar speelt met meerdere producten op dezelfde frequentie, zal dit storing veroorzaken en zullen de producten minder goed gaan werken.
Producten zijn verkrijgbaar in twee verschillende frequenties; controleer vóór aankoop de verpakking.
Richt de antenne van je zender omhoog – niet omlaag naar de puppy. Als je puppy te ver van de zender vandaan komt, werkt hij minder goed.
Dit product is te gebruiken op een gladde ondergrond, zoals op linoleum vloerbedekking of op een houten vloer.
Niet met het product door zand, water of sneeuw of over bobbelige/ruwe oppervlakken rijden. Als het product nat wordt, het vocht eraf vegen met een handdoek en goed laten drogen.
Voor het opbergen altijd alle schakelaars op UIT zetten en de batterijen verwijderen.
Als je de afstandsbediening per ongeluk in het water laat vallen, de batterijen verwijderen en de afstandsbediening goed laten drogen. Plaats nieuwe batterijen voordat je weer met het product gaat spelen.
Speel veilig! Niet met het product op straat spelen!

CONSEJOS DE UTILIZACIÓN

Cambiar las pilas del juguete cuando éste no responda a las órdenes del mando, funcione lentamente o pierda radio de alcance.
Si el juguete funciona de forma irregular, la causa más probable son las interferencias. Estas pueden ser debidas a la presencia de otro vehículo de radio control que opere en la misma frecuencia, cables de alta tensión, grandes edificios o frecuencias de radioaficionado. Recomendamos elegir otro lugar para jugar con este muñeco.
Si se utilizan dos productos iguales simultáneamente, comprobar antes que tienen frecuencias distintas.
Este producto está disponible en dos frecuencias distintas. Comprobar la frecuencia de cada uno si se van a adquirir dos unidades.
Dirigir la antena del transmisor hacia arriba, no hacia el perrito. Si el perrito se aleja demasiado del transmisor, no funcionará correctamente.
Recomendamos jugar con este producto sobre superficies lisas y suaves, como suelos de madera o linóleo.
No jugar nunca con este producto sobre arena, agua, nieve, ni en superficies rugosas o con irregularidades. Si el juguete se moja accidentalmente, secarlo primero con una toalla y luego dejarlo secar al aire libre durante toda la noche (o hasta que esté completamente seco).
Para guardarlo, APAGAR todos los interruptores y sacar todas las pilas del muñeco y del mando de control.
Si el transmisor se cae accidentalmente en el agua, sacar las pilas del mismo y dejarlo secar al aire libre. Antes de volverlo a utilizar, ponerle nuevas pilas.
¡Jugar con precaución! ¡No jugar en la calle!

DICAS

Substituir as pilhas se o produto não responder, abrandar, ou perder alcance.
Funciona melhor longe de cabos eléctricos, edificios altos e paredes.
Operar vários produtos com a mesma frequência perto uns dos outros causa interferência e um fraco desempenho.
Se forem colocados em funcionamento 2 produtos ao mesmo tempo, devem ser usados produtos com frequências diferentes. Estes produtos estão disponíveis em duas frequências diferentes; verificar a embalagem antes da compra.

Dirigir a antena para cima, e não para baixo, em direção ao cãozinho. Se o cãozinho se afastar demasiado do local de onde está a ser telecomandado, deixa de funcionar convenientemente.
Recomenda-se a utilização deste produto sobre superfícies como pavimento de linóleo e madeira.
Não colocar o produto em funcionamento na areia, sobre superfícies irregulares ou com lombas, ou através da água ou neve. Se o produto apANHAR humidade, limpar com uma toalha e deixar secar completamente.
Antes de guardar, desligar sempre os interruptores e retirar todas as pilhas.
Se o transmissor cair acidentalmente à água, retire as pilhas e deixe o transmissor secar ao ar. Antes de colocar em funcionamento, instalar pilhas novas.
Brinca em segurança! Não brinques com este produto nas estradas!

SNABBTIPS

Byt ut batterierna när produkten inte svarar på kommandon, saktar ned eller räckvidden blir mindre. Produktens körtid kan variera beroende på hur länge du leker.
Produkten fungerar bäst på avstånd från högspanningsledningar, stora byggnader och väggar.
Om flera radiostyrda produkter på samma frekvens används i närheten av varandra kan interferens uppstå och leda till dåliga prestanda.
Om 2 produkter används tillsammans bör 2 olika frekvenser användas. Produkterna finns tillgängliga i två olika frekvenser, kontrollera förpackningen innan du köper.
Rikta sändaren uppåt, inte nedåt, mot valpen. Om valpen kommer för långt bort kommer den inte att fungera ordentligt.
Produkten bör användas på jämna underlag som linoleum- eller trägolv.
Använd inte produkten i sand, över ojämnt underlag, eller genom vatten eller snö. Om produkten blir blöt, torka av den med en handduk och låt torka helt.
Stäng alltid AV produkten och ta ut batterierna före förvaring.
Om sändaren tappas ned i vatten måste du ta ut batterierna och låta den lufttorka. Byt ut batterierna innan användning.
Lek med förstånd! Lek inte med produkten på gatan!

PIKAVINKKEJÄ

Ellei lelu tottele komentoja, sen toiminta hidastuu tai käyttöalue supistuu, vaihda paristot. Lelun toiminta-aika saattaa vaihdella leikkiajan pituuden mukaan.
Tämä lelu toimii parhaiten, kun pidät sen kaukana suurjännitejohdoista, suurista rakennuksista ja seinistä. Samalla taajuudella toimivat tuotteet voivat häiritä toistensa toimintaa, jos niitä käytetään aivan lähekkäin.
Jos kahta samanlaista lelua käytetään yhdessä, niissä on oltava eri taajuuudet. Lelua on saatavilla kahtena eri taajuusvaihtoehtona. Tarkista taajuus pakkauksesta ennen ostoa.
Suuntaa lähetin ylöspäin – ei alas lelua kohti. Jos lelu joutuu liian kauas lähettimestä, se ei toimi kunnolla.
Tätä tuotetta ei suositella käytettäväksi sileillä alustoilla (esim. linoleum- ja puulattioilla).
Älä käytä tuotetta hiekkassa, epätasaisella tai karkealla alustalla, vedessä tai lumessa. Jos tuote kastuu, kuivaa se pyyhkeellä ja anna sen kuivua kunnolla.
Katkaise aina virta ja irrota kaikki paristot ennen kuin panet lelun säilöön.
Jos pudotat lähettimen vahingossa veteen, irrota paristot ja anna lähettimen kuivua. Vaihda paristot uusiin, ennen kuin otat tuotteen uudestaan käyttöön.
Leiki turvallisesti! Älä ota tätä lelua katulleikkieihin!

ΣΥΜΒΟΛΕΣ

Όταν το προϊόν αρχίσει να μην ανταποκρίνεται, να κινείται αργά ή να μην έχει καλή εμβέλεια, αλλάξτε τις μπαταρίες. Αποφεύγετε να λειτουργείτε το προϊόν κοντά σε γραμμές μεγάλα κτίρια και τοίχους.
Ο ταυτόχρονος χειρισμός προϊόντων, που λειτουργούν στην ίδια συχνότητα και βρίσκονται σε κοντινή απόσταση μπορεί να προκαλέσει παρεμβολές ή μειωμένη απόδοση.
Εάν χρησιμοποιείτε 2 προϊόντα μαζί, φροντίστε να έχουν 2 διαφορετικές συχνότητες.
Τα προϊόντα διατίθενται σε 2 διαφορετικές συχνότητες. Ελέγξτε τη συσκευασία πριν από την αγορά.
Κρατάτε το τηλεχειριστήριο προς τα πάνω και προς το κουταβάκι. Εάν το κουταβάκι απομακρυνθεί πολύ από το τηλεχειριστήριο, δε θα λειτουργεί κανονικά.
Το προϊόν αυτό λειτουργεί καλύτερα σε λείες και επίπεδες επωφάνειες.
Μη λειτουργείτε το προϊόν στην άμμο, στο νερό, στο χιόνι ή σε ανώμαλες επιφάνειες. Εάν το προϊόν βραχεί, σκουπίστε το με μία πετσέτα και αφήστε το να στεγνώσει εντελώς. Απενεργοποιείτε πάντα το προϊόν και αφαιρείτε όλες τις μπαταρίες πριν από την αποθήκευσή του.
Αν το τηλεχειριστήριο πνέσει κατά λάθος σε νερό, βγάλτε τις μπαταρίες και αφήστε το να στεγνώσει. Τοποθετήστε καινούριες μπαταρίες πριν το λειτουργήσετε ξανά.
Παιζέτε με Ασφάλεια! Μην οδηγείτε το όχημα σε δρόμους!

SLEEP MODE

After 1 minute of inactivity, puppy will automatically enter sleep mode. To resume play, pat puppy's head or toggle 3-position switch to reactivate puppy. Turn OFF if you expect to not play with puppy for an extended period of time.

MODE VEILLE

Après 1 minute d'inactivité, le chiot se mettra automatiquement en mode veille. Pour reprendre le jeu, tapoter la tête du chiot ou faire glisser plusieurs fois le bouton d'avant en arrière pour réactiver le chiot. ETEINDRE le jouet (O) lorsqu'il ne va pas être utilisé pendant un certain temps.

STAND-BY-MODUS

Wird etwa eine Minute lang nicht aktiv mit dem Hund gespielt, stellt er sich automatisch auf Stand-by. Zum erneuten Aktivieren des Hundes, dessen Kopf streicheln oder den Schalter (Probierfunktion-Ein-Aus) hin und her bewegen. Den Hund nach dem Spielen immer ausschalten.

MODALITA' RIPOSO

Dopo 1 minuto di inattività, il cagnolino entrerà automaticamente nella modalità riposo. Per ricominciare a

giocare, accarezza la testa del cagnolino o sposta la leva a 3 posizioni per riattivarlo. Spegni il giocattolo se non desideri giocare con il cagnolino per un periodo di tempo prolungato.

SLAAPSTAND

Nadat het speelgoed één minuut niet is gebruikt, schakelt het automatisch over op de slaapstand. Als je weer wilt gaan spelen, kun je de puppy even over z'n kopje aaien of de 3-standen schakelaar even heen en weer bewegen. Zet de puppy UIT als je klaar bent met spelen.

MODO REPOSO

Si el niño deja de jugar activamente con este muñeco durante un minuto, éste se apaga automáticamente (modo reposo). Para reactivarlo, darle golpecitos en la cabeza o encenderlo y volverlo a apagar mediante el interruptor. Al terminar de jugar, apagar siempre el juguete (interruptor en la posición "O").

MODO DE POUPANÇA DE ENERGIA

Após 1 minuto de inatividade, o cãozinho entra automaticamente em modo de poupança de energia. Para reiniciar a brincadeira, toca na cabeça do cãozinho ou move o interruptor de 3 posições para reactivá-lo. Desliga o

cãozinho se pensas que não vais utilizá-lo por um longo período de tempo.

VILOLÄGE

Om valpen inte har rört sig på 1 minut går den automatiskt in i viloläge. Klappa på hundens huvud för att fortsätta leka eller byt läge för omkopplaren för att aktivera valpen igen. Stäng AV om du inte kommer att leka med hunden under en längre tid.

LEPOTILA

Oltuaan paikoillaan yhden minuutin ajan lelu siirtyy automaattisesti lepotilaan. Leikkiä pääsee jatkamaan taputtamalla koiranpennun päätä tai kääntämällä katkaisijaa. Jos on odotettavissa, ettei lelulla leikitä pitempään aikaan, käännä katkaisin OFF-asentoon.

ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

Μετά από 1 λεπτό ακινησίας, το κουταβάκι θα απενεργοποιηθεί αυτόματα. Για να ενεργοποιηθεί ξανά, χτυπήστε το ελαφρά στο κεφάλάκι ή κουνήστε το διακόπτη 3 θέσεων. Αν ενεργοποιηστεί το προϊόν όταν πρόκειται να μην το χρησιμοποιήσετε για μεγάλο χρονικό διάστημα.

SURFACE WASHABLE ONLY.
SEULE LA SURFACE EST LAVABLE.
ABWASCHBARE OBERFLÄCHE.
LAVABILE SOLO IN SUPERFICIE.
ALLEEN DE BUITENKANT IS AFWASBAAR.
SOLO LA SUPERFICIE ES LAVABLE.
APENAS A SUPERFÍCIE É LAVÁVEL.
ENDAST YTTVÄTT.
VAIN PINTA ON PESUNKESTÄVÄ.
ΠΑΛΕΝΤΑΙ ΜΟΝΟ Η ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ.

REG. NO. PA-9618 (HK)
ALL NEW MATERIALS. CONSISTING OF 100% POLYESTER FIBERS.
MATERIAUX NEUFS UNIQUEMENT. 100% FIBRES DE POLYESTER.
TUTTI MATERIALI NUOVI. CONSISTENTI AL 100% IN FIBRE DI POLIESTERE.
NUEVOS MATERIALES. COMPOSICIÓN: 100% FIBRAS DE POLIÉSTER.

COMPLIANCE WITH FCC REGULATIONS (VALID IN U.S. ONLY)
This device complies with Part 15 FCC rules.
Operation of this device is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
NOTE: Changes or modifications not expressly approved by the manufacturer responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.
This device generates and uses radio frequency energy and if not used properly may cause interference to radio and television reception. It has been tested and found to comply with limits set by the FCC which are designed to provide reasonable protection against such interference.

RSS-210 (CANADA)
CNR-210 d'Industrie Canada
(VALID FOR CANADA ONLY – VALABLE AU CANADA SEULEMENT)

This device complies with RSS-210 of Industry Canada.
Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.
Ce dispositif est conforme au CNR-210 d'Industrie Canada.
L'utilisation de ce dispositif est autorisée seulement aux conditions suivantes : (1) il ne doit pas produire de brouillage et (2) l'utilisateur du dispositif doit être prêt à accepter tout brouillage radioélectrique reçu, même si ce brouillage est susceptible de compromettre le fonctionnement du dispositif.
27 MHz TX RF= 71.1 dBµV/m at 3m
49 MHz TX RF= 71.6 dBµV/m at 3m

HEREBY, MATTEL DECLARES THAT THIS TOY IS IN COMPLIANCE WITH THE ESSENTIAL REQUIREMENTS AND OTHER RELEVANT PROVISIONS OF DIRECTIVES 99/5/EC, 89/336EEC,88/378/EEC. SUITABLE FOR USE IN ALL EU MEMBER STATES.
MATTEL DECLARE CE JOUET CONFORME AUX EXIGENCES ESSENTIELLES ET AUX AUTRES DISPOSITIONS APPLICABLES DES DIRECTIVES 99/5/EC, 89/336EEC,88/378/EEC. PEUT ÊTRE UTILISE DANS TOUS LES PAYS MEMBRES DE L'UNION EUROPEENNE.
HIERMIT ERKLÄRT MATTEL, DASS DIESES SPIELZEUG DEN GRUNDLEGENDEN ANFORDERUNGEN UND DEN ANDEREN RELEVANTEN VORSCHRIFTEN DER EUROPÄISCHEN RICHTLINIEN - 1999/5/EG, 89/336/EWG, 88/378/EWG ENTSPICHT. ZUM GEBRAUCH IN ALLEN EU-MITGLIEDSTAATEN GEEIGNET.
MATTEL CERTIFICA QUE ESTE JUGUETE CUMPLE LOS REQUISITOS LEGALES VIGENTES DE LAS DIRECTIVAS EUROPEAS: 99/5/EC, 89/336EEC Y 88/378/EEC. APTO PARA SER UTILIZADO EN TODOS LOS PAÍSES DE LA UE.
POR ESTE MEIO, A MATTEL DECLARA QUE ESTE BRINQUEDO CUMPRE OS REQUISITOS ESSENCIAIS E ESTÁ DE ACORDO COM OUTRAS PROVISÕES RELEVANTES DAS DIRECTIVAS 99/5/CE, 89/336CEE,88/378/CE. UTILIZAÇÃO COMPATÍVEL EM TODOS OS ESTADOS MEMBROS DA UNIÃO EUROPEIA.
27 MHz
40 MHz



Battery Replacement

Puppy requires 4 AA/LR6 batteries and Controller requires 2 AAA/LR03 batteries, not included. Batteries included in puppy are for demonstration purposes only. For longer life use only alkaline batteries. Dispose of batteries safely.

Remplacement des piles

Le jouet fonctionne avec 4 piles AA/LR6 et la radiocommande fonctionne avec 2 piles AAA/LR03, non fournies. Les piles incluses dans le chiot sont pour la démonstration uniquement. Pour une durée de vie plus longue, utiliser uniquement des piles alcalines. Jeter les piles usées dans un conteneur réservé à cet usage.

Ersetzen der Batterien

Für den Hund sind 4 Alkali-Batterien AA (LR6) erforderlich. Für die Fernsteuerung sind 2 Alkali-Batterien AAA (LR03) erforderlich. Batterien nicht enthalten. Die im Hund enthaltenen Batterien dienen ausschließlich Vorführzwecken im Geschäft. Ihre Lebensdauer kann daher beeinträchtigt sein. Für optimale Leistung und längere Lebensdauer nur Alkali-Batterien verwenden. Batterien sicher und vorschriftsgemäß entsorgen.

Sostituzione delle Pile

Il cagnolino richiede 4 pile formato stilo (LR6) e il

Comando richiede 2 pile formato micro stilo (LR03), non incluse. Le pile fornite con il giocattolo servono solo per la dimostrazione. Usare solo pile alcaline per una maggiore durata. Eliminare le pile con la dovuta cautela.

Het vervangen van de batterijen

Puppy werkt op vier AA (LR6) batterijen en afstandsbediening werkt op twee AAA (LR03) batterijen (niet inbegrepen). De bijgeleverde batterijen zijn alleen bedoeld om te laten zien hoe het speelgoed werkt. Gebruik uitsluitend alkalinebatterijen; deze gaan langer mee. Batterijen inleveren als KCA.

Sustitución de las pilas

El perrito funciona con 4 pilas AA/LR6 y el mando de control con 2 pilas AAA/LR03, no incluidas. ATENCIÓN: las pilas que incorpora el perrito son sólo a efectos de demostración. Recomendamos sustituir las al adquirirlo por pilas alcalinas. Desechar las pilas gastadas en un contenedor especial para pilas.

Substituição das Pilhas

O Cãozinho funciona com 4 pilhas AA/LR6 e o Comando funciona com 2 pilhas AAA/LR03, não incluídas. As pilhas incluídas no Cãozinho destinam-se apenas a efeitos de demonstração. Para um funcionamento mais duradouro, usar apenas pilhas alcalinas. Deitar as pilhas gastas em local apropriado.

Batteribyte

För valpen behövs 4 AA-batterier (LR6), och för kontrollen 2 AAA-batterier (LR03) (medföljer ej). Batterierna som medföljer är bara för demonstration. Alkaliska batterier håller längre. Avfallshantera batterierna på ett miljövänligt sätt.

Paristojen vaihto

Leluun tarvitaan neljä AA/LR6-paristoa ja ohjaimeen kaksi AAA/LR03-paristoa (paristot eivät sisällä pakkaukseen). Lelun mukana olevat paristot on tarkoitettu ainoastaan esittelykäyttöön. Suosittelemme pitkäkestoisia alkaliparistoja. Hävitä paristot turvallisesti.

Αντικατάσταση Μπαταριών

Για το κουταβάκι απαιτούνται 4 μπαταρίες AA/LR6 και για το Τηλεχειριστήριο 2 μπαταρίες AAA/LR03 (δεν περιλαμβάνονται). Οι μπαταρίες που περιλαμβάνονται στο κουταβάκι είναι μόνο για τη δοκιμή του προϊόντος. Για μεγαλύτερη διάρκεια χρησιμοποιήστε μόνο αλκαλικές μπαταρίες. Πετάξτε τις παλιές μπαταρίες με ασφάλεια.

Puppy requires four AA/LR6 alkaline batteries, not included. Unscrew battery compartment door with Phillips screwdriver (not included), and lift off. Insert batteries and replace door.

Le chiot fonctionne avec quatre piles alcalines AA/LR6, non incluses. Dévisser le couvercle du compartiment des piles avec un tournevis cruciforme (non inclus) et le soulever. Insérer les piles et remplacer le couvercle.

Für den Hund sind 4 Alkali-Batterien AA (LR6) erforderlich, nicht enthalten. Die Batteriefachabdeckung mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher (nicht enthalten) aufschrauben und abnehmen. Die Batterien einlegen, und die Abdeckung wieder einsetzen.

Il cagnolino richiede 4 pile alcaline formato stilo (LR6), non incluse. Svitare lo sportello dello scomparto pile con un cacciavite a stella (non incluso) e rimuoverlo. Inserire le pile e rimettere lo sportello.

Puppy werkt op vier AA (LR6) alkalinebatterijen (niet inbegrepen). Schroef het batterijklepje los met een kruiskopschroevendraaier (niet inbegrepen) en verwijder het klepje. Plaats de batterijen en zet het klepje weer op z'n plaats.

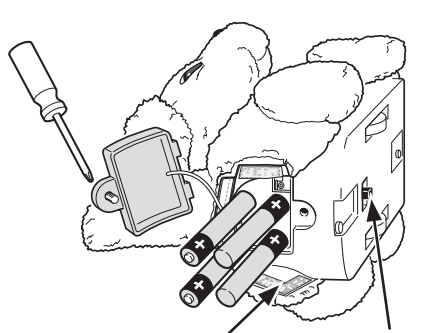
Para cambiar las pilas del perrito: desatornillar la tapa del compartimento de las pilas con un destornillador de estrella (no incluido) y levantarla. Introducir cuatro nuevas pilas alcalinas AA/LR6 y volver a tapar.

O Cãozinho funciona com 4 pilhas AA/LR6, não incluídas. Desaparafusar a tampa do compartimento de pilhas com uma chave de fendas (não incluída), e levantá-la. Instalar as pilhas novas e fechar novamente a tampa.

För valpen behövs fyra alkaliska AA-batterier (LR6) (medföljer ej). Skruva loss luckan till batterifacket med en stjärnskruvmejsel (medföljer ej) och lyft av luckan. Lägg i batterierna och skruva tillbaka luckan.

Tähän leluun tarvitaan neljä AA/LR6-alkaliparistoa (ei mukana pakkauksessa). Avaa paristokotelon kannen ruuvi ristipääruuvitaltalla (ei mukana pakkauksessa) ja nosta kansi irti. Pane paristot koteloon ja pane kotelon kansi takaisin paikalleen.

Για το κουταβάκι απαιτούνται 4 μπαταρίες AA/LR6 (δεν περιλαμβάνονται). Ξεβιδώστε το πορτάκι της θήκης μπαταριών με ένα σταυροκατσάβιδο (δεν περιλαμβάνεται) και σηκώστε το. Τοποθετήστε τις μπαταρίες και βιδώστε ξανά το πορτάκι.



WHEN CHANGING BATTERIES, MAKE SURE PLUSH FABRIC IS CLEAR OF BATTERY CONTACTS AND DOOR.

LORS DU REMPLACEMENT DES PILES, S'ASSURER QU'AUCUN POIL EN PELUCHE N'EST EN CONTACT AVEC LES PILES ET LE COUVERCLE.

BEIM AUSWECHSELN DER BATTERIEN DARAUFGACHTEN, DASS DER PLÜSCHSTOFF DIE BATTERIEKONTAKTE UND DIE ABDECKUNG NICHT BERTÜHRT.

DURANTE LA SOSTITUZIONE DELLE PILE ASSICURARSI CHE IL TESSUTO DEL PELUCHE NON SI IMPIGLI CON I CONTATTI DELLE PILE E CON LO SPORTELLLO.

ZORG ERVOOR DAT DE PLUCHEN STOF TIJDENS HET VERVANGEN VAN DE BATTERIJCONTACTPUNTEN OF HET KLEPJE KOMT.

ATENCIÓN: AL PONER Y SACAR LAS PILAS DEL JUGUETE, APARTAR EL PELO DEL MUÑECO DE MODO QUE NO TOQUE NI LOS CONTACTOS DE LAS PILAS NI LA TAPA DEL COMPARTIMIENTO.

AO SUBSTITUIR AS PILHAS, CERTIFIQUE-SE DE QUE O TECIDO DO PELUCHE ESTÁ AFASTADO DOS CONTACTOS DAS PILHAS E DA TAMPA DO COMPARTIMENTO.

VID BATTERIBYTE: SE TILL ATT PLYSCHTYGET INTE RÖR VID BATTERIKONTAKTERNA ELLER LUCKAN.

KUN VAIHDAT PARISTOJA, VARMISTA, ETTEI KANGAS OLE KOSKETUKSISSA PARISTOJEN NÄPPIIHIN JA PARISTOKOTELON KANTEEN.

ΠΡΙΝ ΝΑ ΑΛΛΑΞΕΤΕ ΤΙΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ, ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ ΤΟ ΨΑΖΜΑ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΤΙΣ ΕΠΙΦΕΣ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ ΚΑΙ ΤΟ ΠΟΡΤΑΚΙ.

ON / OFF SWITCH
BOUTON
MARCHÉ/ARRÊT
EIN-/AUSSCHALTER
LEVA ON / OFF
AAN/UIT-SCHAKELAAR

INTERRUPTOR DE ENCENDIDO/APAGADO
INTERRUPTOR LIGAR/DESLIGAR
STRÖMBRYTARE
VIRTAKYTKIN

ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ON / OFF

Controller requires two AAA/LR03 alkaline batteries, not included. Unscrew battery compartment door with Phillips screwdriver (not included), and lift off. Insert batteries and replace door.

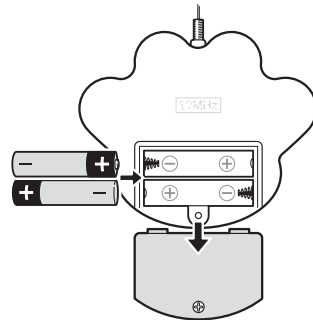
La radiocommande fonctionne avec deux piles alcalines AAA/LR03, non incluses. Dévisser le compartiment des piles avec un tournevis cruciforme (non inclus) et le soulever. Insérer les piles et remplacer le couvercle.

Für die Fernsteuerung sind 2 Alkali-Batterien AAA (LR03) erforderlich, nicht enthalten. Die Batteriefachabdeckung mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher (nicht enthalten) aufschrauben und abnehmen. Die Batterien einlegen, und die Abdeckung wieder einsetzen.

Il Comando richiede 2 pile formato micro stilo (LR03), non incluse. Svitare lo sportello dello scomparto pile con un cacciavite a stella (non incluso) e rimuoverlo. Inserire le pile e rimettere lo sportello.

Afstandsbediening werkt op twee AAA (LR03) alkalinebatterijen (niet inbegrepen). Schroef het batterijklepje los met een kruiskopschroevendraaier (niet inbegrepen) en verwijder het klepje. Plaats de batterijen en zet het klepje weer op z'n plaats.

Para poner las pilas en el mando de control: desatornillar la tapa del compartimento de las pilas con un destornillador de estrella (no incluido) y levantarla. Introducir dos nuevas pilas alcalinas AAA/LR03 y volver a tapar.



O Comando funciona com 2 pilhas AAA/LR03 alcalinas, não incluídas. Desaparafusar a tampa do compartimento de pilhas com uma chave de fendas (não incluída), e levantá-la. Instalar as pilhas novas e voltar a colocar a tampa.

För kontrollen behövs två alkaliska AAA-batterier (LR03) (medföljer ej). Skruva loss luckan till batterifacket med en stjärnskruvmejsel (medföljer ej) och lyft av luckan. Lätt i batterierna och skruva tillbaka luckan.

Ohjaimeen tarvitaan kaksi AAA/LR03-paristoa (ei mukana pakkauksessa). Avaa paristokotelon kannen ruuvi ristipääruuvitaltalla (ei mukana pakkauksessa) ja nosta kansi irti. Pane paristot koteloon ja pane kotelon kansi takaisin paikalleen.

Για το Τηλεχειριστήριο απαιτούνται 2 αλκαλικές μπαταρίες AAA/LR03 (δεν περιλαμβάνονται). Ξεβιδώστε το πορτάκι της θήκης μπαταριών με ένα σταυροκατσάβιδο (δεν περιλαμβάνεται) και σηκώστε το. Τοποθετήστε τις μπαταρίες και βιδώστε ξανά το πορτάκι.